

الأخوة والأخوات جميعا ، سلام المسيح

طلب البطريرك ثيوفيلوس الاجتماع بشيبيات الأردن وفلسطين واسرائيل جميعا في مدينة مادبا يوم أمس الجمعة لمناقشة قضايا الشبيبة بشكل عام (بعض لقاء مفتوح) ، وكان المطلوب شخص واحد ممثلا عن كنيسة ورعيتة حسب الكتاب المرسل من مرثل كنيسة القيامة مدير مكتب الشباب في البطريركية الذي استلم هذه المهمة قبل أيام فقط، عقد اجتماعان للجنة التنسيق لشبيبات المملكة جميعا وخلال الاجتماع تم الاتفاق على نقاط موحدة تطلب من البطريرك من قبل شبيبات الاردن جميعا وبصوت واحد لتأمين التمثيل المنظم واختصارا للوقت ، وكما تم انتخاب السيد فؤاد الكرشة وبالإجماع ليتكلم باسم شبيبة الاردن ، صدمنا أثناء بداية الاجتماع بمحاولة اسكات السيد فؤاد الكرشة وعدم السماح له بالتكلم بشكل ديمقراطي ومن قبل البطريرك شخصيا الذي استغزه وقال له املم الحضور بأن عمرك ليس خمسين عام لتعرض نشاط الشبيبة الأرثوذكسية في الأردن ، ولكن لم يتم تمرير هذا بل رفع الصوت وتكلم السيد فؤاد وطالب البطريرك بما اتفق عليه رسميا بكل أدب وثقة عالية ، ما تم طلبه لم يتعدى طلبات روحية رعوية بحتة وليس كما يشاع طلبات ادارية وسياسية ، لم نطلب مالا ولا طلبات ادارية ولم نتعدى صفتنا الشبيبية ، مثال واحد فقط على طلب الشبيبية ورد البطريرك ،

س: تريد كتب روحية مسيحية لابنائنا والرعية فنحن نعاني من خلال احضار الكتب والمراجع العربية من لبنان وسوريا في كل مرة نحتاج كتاب كما وأنه لا يوجد مكتبة كبيرة في الأردن خاصة بالبطريركية تؤمن هذا للشبيبة ومدارس الأحد والمدارس العلمية ، ج : نحن في البطريركية نصرف الكثير الكثير من ميزانيتنا على الكتب ونرسلها في الأردن ولكن يتم وضعها في الزبالة لدى وصولها عمان !

المفاجأة كانت باجوبة البطريرك الضعيفة والمترجمة والغير المقنعة والتي تستغني عقولنا ولا تحترم خبراتنا ومكثنتنا في المجتمع والكنيسة فالأسئلة كانت في الشرق والأجوبة في الغرب البعيد جدا ، حولنا مرارا اعادة الأسئلة للبطرك والطلب منه على تقديم اجوبة منطقية مقنعة لانه لم يتكلم بشيء افادنا وأجوبته لم يكن لها قيمة تذكر ، ودبلوماسية عالية غير واضحة ، والغريب أنه جلس بين فريق طويل عريض من مؤيديه المصنفين له والمبتسمين له ، علما بأن الاجتماع أصلا للشبيبات فقط ، نحن لسنا ضد شخصه أبدا لا بل صلينا معه في صلاة الغروب وحضرنا القداس الصباحي في المغطس ولننا بركته الأبوية ، لهذه الظروف أخذنا كشبيبة أرثوذكسية أردنية وخلال الاجتماع قرار بعدم اعطائه المجال للتلاميذ أكثر بحم احترامنا وتحجيمنا وتهميشنا وبشكل شخصي ، فقد رفعت الأيدي وطالب البطريرك بكل محبة ورجاء خاص وشديد برد الثقة والبركة للاب خريستوفوروس عطاالله أبونا الروحي يأتي أول دير في الأردن ، والاعتراف بأول دير في الأردن وبشكل رسمي ورسامة الراهبات الاردنيات الثلاث راهبات رسميت وتشجيع أبناءنا وبناتنا على الالتحاق بسلك الرهبة وعدم متعهم المتعمد والمقصود ، فرد البطريرك كان بالاستهزاء من هذه المطالب وعدم الاهتمام ، لا بل أهان الأب خريستوفوروس ويحضره أمام الجميع ، الشيء الذي لم نستطع أن نبقي ساكتين أكثر، لذا وقف السيد زيد العرش ممثل شبيبة النهضة الأرثوذكسية بصوت مسموع موجه خطابا للبطرك بأن لا يتجاوز خطوط الاحترام والتماذي بالاهاته وأن كلامه مردود عليه ، هنا تم محاولة اسكاتنا بالهجوم الكلامي والتلميح بالطرد من القاعة من قبل كهنة وعلمانيين ليس لهم علاقة أبدا بالشبيبة ! أيضا تكلم كل من السيد مشير قشحو والكتور ماهر زبانة وجوني ممثلين عن جمعية الثقافة والتعظيم الأرثوذكسي بكل محبة وتواضع معيدين نفس الطلب، وأيضا لم يسمع لهم ولم يقدم رد ، موقفا كان واضح جدا لذا وبسبب هذا الاجتماع تم احراج البطريرك امام فريقه وضيوفه والسفير اليوناني الذي لم يفارقه للحظة ، لا ندرى لماذا وجد السفير الموضوع يخص الشبيبة والبطرك ما علاقة دولة اليونان في الموضوع ؟ الاجتماع ليس سياسي !

وتم كشف الهوه الكبير بين الرعية والراعي الذين كانوا يريدون عدم توضيحها امام الضيوف ، وتم الاتفاق على الاتسحاب من الاجتماع الهزيل والعقيم مع البطريرك الذي لم يرد سماعنا أبدا منذ البداية ، فقط جاء ليأكل ويشرب وعمل رحلة ترفيحية للضيوف اخوتنا القادمين من اسرائيل وفلسطين ، هذه هي الحقيقة وهذا هو البطريرك .... الجميع يجب أن يعلم ما تم في هذا الاجتماع لأن قلب الحقائق وارد.

Ημερομηνία: 20 Φεβρουαρίου 2008

Πρός όλους τούς έν Χριστῶ ἀδελφούς καί ἀδελφές.

Ο πατριάρχης Θεόφιλος ζήτησε τήν περασμένη Παρασκευή μία συνάντηση μέ τή νεολαία τῆς Ἰορδανίας, τῆς Παλαιστίνης καί τοῦ Ἰσραήλ στήν πόλη τῆς Μαβιδᾶ προκειμένου νά συζητήσει γενικά γιά θέματα πού ἀφοροῦν τή νεολαία (μία ἀνοικτή συνάντηση). Σύμφωνα μέ μία ἐπιστολή ἡ ὁποία ἐστάλη ἀπό ἕναν ἱεροψάλτη τοῦ Ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως, ὁ ὁποῖος παράλληλα εἶναι καί διευθυντής τοῦ γραφείου νεολαίας τοῦ Πατριαρχείου καί ὁ ὁποῖος ἀνέλαβε αὐτή τή θέση πρῖν ἀπό μερικές ἡμέρες, ἀπαιτεῖτο μόνο ἕνα ἄτομο νά πρέπει νά ἐκπροσωπήσει τήν ἐκκλησία καί τήν κοινότητά του.

Από τήν ὀργανωτική ἐπιτροπή ἔλαβαν χώρα δύο συναντήσεις μέ τή νεολαία τοῦ Βασιλείου. Κατά τή διάρκεια αὐτῶν τῶν συναντήσεων καί προκειμένου νά γίνει μία ὀργανωμένη ἐκπροσώπηση καί προκειμένου νά γλιτώσουν χρόνο, κατέληξαν σέ μία ὁμόφωνη συμφωνία γιά διάφορα ζητήματα, τά ὁποῖα θά παρουσιάζονταν στόν πατριάρχη μέ μία φώνη ἀπό ὅλη τήν ἰορδανική νεολαία. Ὁ κύριος Φουάντ Κάροσεν ἐξελέγη ὁμοφώνως νά μιλήσει ἐκ μέρους τῆς ἰορδανικῆς νεολαίας.

Μέ τήν ἑναρξη τῆς συναντήσεως σοκαριστήκαμε ἀπό τήν προσπάθεια τοῦ ἰδίου τοῦ πατριάρχη νά κάνει τόν κ. Φουάντ Κάροσεν νά σιωπάσει καί τοῦ ἀπαγόρευσε νά μιλήσει μέ ἕναν δημοκρατικό τρόπο, τόν προκάλεσε καί τοῦ εἶπε μπροστά σέ ὅλους τούς παρισταμένους ὅτι ἕνας ἄνθρωπος στήν ἡλικία τῶν 50 ἐτῶν δέν πρέπει νά ἐκλέγεται γιά νά παρουσιάζει τά προβλήματα καί τίς ἐνέργειες τῆς ὀρθοδόξου νεολαίας τῆς Ἰορδανίας. Αὐτή ἡ ταπείνωση ἀπορρίφθηκε ἀπό τόν κ. Φουάντ, ὁ ὁποῖος συνέχισε νά μιλά, μιλοῦσε δέ μέ

αυτοπεποίθηση και σεβασμό. Αυτά τα όποια ζήτησε δεν υπερέβαιναν πραγματικά τα πνευματικά και λαϊκά αιτήματα, δεν ήταν πολιτικά ή διοικητικά αιτήματα και δεν υπερέβαιναν τις οργανωτικές δυνατότητες των νέων. Ένα παράδειγμα αιτήματος των νέων και η απάντηση του πατριάρχου:

Φ: Χρειαζόμαστε χριστιανικά πνευματικά βιβλία για τα παιδιά μας και τους λαϊκούς καθώς υποφέρουμε πολύ κάθε φορά που χρειάζεται να βρούμε αραβικά βιβλία και υλικό για αναφορές από τό Λίβανο και τη Συρία, κυρίως καθώς δεν υπάρχει μία μεγάλη βιβλιοθήκη στην Ιορδανία ή στο πατριαρχείο προκειμένου να εξασφαλίσει βιβλία στη νεολαία, στα κατηχητικά σχολεία και στις ακαδημαϊκές σχολές.

Θ: Έμεις ως πατριαρχείο ξοδεύουμε πολλά χρήματα από τα χρήματά μας για βιβλία τα όποια στέλνουμε στην Ιορδανία, αλλά τα πετούν στα σκουπίδια μόλις τα βιβλία φθάνουν στα Άμμάν.

Η έκπληξη προήλθε από τις αδύναμες, υποχωρητικές και μη πειστικές απαντήσεις του πατριάρχη, οι όποιες προσέβαλαν τη νοημοσύνη μας και τό μή σεβασμό της εμπειρίας μας ως μέλη της κοινότητας και της Εκκλησίας. Οι απαντήσεις δεν είχαν καμία σχέση με τις ερωτήσεις που έτίθεντο, σαν να έρχόνταν από δύο διαφορετικές πλευρές, την ανατολή και τη δύση. Προσπαθήσαμε πολλές φορές να επαναλάβουμε τις ερωτήσεις προς τον πατριάρχη και του ζήτησαμε να μας δώσει υπεύθυνες και πειστικές απαντήσεις, αλλά δεν έλεγε, ούτε έδινε κάτι ωφέλιμο για μας και οι απαντήσεις του δεν έχουν καμία αξία να αναφερθούν και δεν διέπονταν από καθαρή διπλωματία.

Τό περίεργο ήταν ότι κάθισε ανάμεσα από έναν όμιλο των υποστηρικτών του, οι όποιοι τον έπεφτιμοῦσαν και του χαμογελοῦσαν, περιττό να υπενθυμίσουμε πώς αυτή ή συνάντηση ήταν μόνο για τη νεολαία.

Δέν είμαστε προσωπικά έναντίον του τό αντίθετο. Συμμετείχαμε σέ έσπερινό μαζί του, και είμασταν παρόντες τήν πρωϊνή Θεία Λειτουργία και πήραμε τήν εϋχή του.

Έξαιτίας όμως αυτών των συνθηκών και σάν ορθόδοξη νεολαία τής Ιορδανίας αποφασίσαμε κατά τή διάρκεια τής συναντήσεως νά μή του δώσουμε τήν ευκαιρία νά μās ταπεινώσει περισσότερο, νά μή μās σεβαστεί και νά μās έξευτελίσει περισσότερο.

Οί φωνές μας υψώθηκαν περισσότερο και ζητήσαμε μέ αγάπη και πολύ έλπίδα από τόν πατριάρχη νά αποδώσει και πάλι στήν έμπιστοσύνη και τήν ευχή του στό πατέρα Χριστοφόρο Αιτάλα, τόν πνευματικό μας πατέρα, ό όποιος έκτισε τό πρώτο μοναστήρι στήν Ιορδανία και νά χειροτοθετήσει έπισημως τρεις ιορδανές μοναχές και νά ένθαρρύνει τούς αδελφούς και τίς αδελφές μας νά γίνουν μέλη τής μοναστικής ζωής και νά μήν προσπαθει έσκεμμένα και σκόπιμα νά τούς αποτρέψει από τό νά τό κάνουν.

Η απάντηση του πατριάρχη σέ αυτό τό αίτημα ήταν σαρκαστική και έδειξε άπροσεξία. Ακόμα χειρότερα, έξευτέλισε τόν πατέρα Χριστοφόρο μπροστά σέ όλους τούς παρευρισκομένους, γεγονός τό όποιο δέν μπορούσαμε νά άνεχθοϋμε πλέον σιωπώντας. Σάν αποτέλεσμα, ό Μ. Ζιάντ Αλάμας, ό εκπρόσωπος τής ορθοδόξου νεολαίας, σηκώθηκε και μέ μία φωνή που μπορούσε νά άκουστεί σέ όλους απευθύνθηκε στόν πατριάρχη λέγοντας ότι αυτά που είπε είναι άπορριπτέα και του ζήτησε νά δείξει σεβασμό και νά μήν συνεχίσει αυτό τόν έξευτελισμό. Στό αυτό τό σημείο, μās έπιτέθηκαν και μās απείλησαν φραστικά μερικοί κληρικοί και λαϊκοί, οί όποιοι δέν είχαν καμία σχέση μέ τή νεολαία, νά αποβληθοϋμε από τήν αίθουσα. Έπίσης, εκπρόσωποι τής ορθοδόξου πολιτιστικής και εκπαιδευτικής έπιτροπής ό κ. Μιχαήλ Φάσχο, ό δρ. Μάχερ Ζαμπάνεχ και ό Τζόνου, μίλησαν ταπεινά

καί μέ ἀγάπη ἐπαναλαμβάνοντας τά ίδια αἰτήματα. Καί πάλι δέν τούς ἀκούγε, οὔτε ἔδωσε κάποια ἀπάντηση.

Ἡ θέση μας ἦταν ἀπολύτως ξεκάθαρη, καί γι' αὐτό, ἐξαιτίας δηλαδή αὐτῆς τῆς συναντήσεως, ὁ πατριάρχης δέχθηκε ἐναγκαλισμό μπροστά στήν ομάδα του καί τούς καλεσμένους καί τόν Ἑλληνα πρεσβευτή ὁ ὁποῖος τόν συνόδευε συνεχῶς. Δέν μπορούμε νά καταλάβουμε γιατί ὁ Ἑλληνας πρεσβευτής ἦταν παρών ἐκεῖ, ἐνῶ τό θέμα ἀφοροῦσε μόνο τή νεολαία καί τόν πατριάρχη. Ποιά σχέση ὑπάρχει μεταξύ αὐτοῦ τοῦ θέματος καί τοῦ κράτους τῆς Ἑλλάδος; Ἡ συνάντηση δέν ἦταν πολιτική!

Τό ἐπεισόδιο φανέρωσε τό τεράστιο χάσμα πού ὑπάρχει μεταξύ τῆς κοινότητας καί τοῦ ποιμένα της, ὁ ὁποῖος προσπάθησε νά κρύψει τό γεγονός αὐτό ἀπό τούς προσκεκλημένους. Αποφασίσαμε νά ἀποχωρίσουμε ἀπό αὐτή τήν καταδικαστέα καί χωρίς ἀποτέλεσμα συνάντηση μέ τόν πατριάρχη, ὁ ὁποῖος δέν εἶχε καμία πρόθεση νά μᾶς ἀκούσει ἤδη ἀπό τήν ἀρχή. ἤρθε μόνο γιά νά πιεῖ καί νά φάει καί γιά νά κάνει ἕνα εὐχάριστο ταξίδι μέ τούς προσκεκλημένους του, οἱ ὁποῖοι ἤρθαν ἀπό τό Ἰσραήλ καί τήν Παλαιστίνη. Αὐτή εἶναι ἡ πραγματική ἀλήθεια καί αὐτός εἶναι ὁ πραγματικός πατριάρχης. Ὁ καθένας πρέπει νά γνωρίζει τί συνέβη σέ αὐτή τή συνάντηση καί νά γνωρίζει τήν ἀλήθεια.

**Date: 20/2/2009**

**To all brothers and sisters, peace of Christ**

Patriarch Theophilos requested a meeting last Friday with the youth of Jordan, Palestine and Israel in the city of Madaba to discuss youth affairs in general (an open meeting). According to the letter that was sent by the charter of the Church of the Holy Sepulcher, who is also the director of the youth office in the Patriarchate who took this task a few days ago, it was required that one person was to be representing his church and community.

Two meetings were held by the organizing committee of the Kingdom's youth. During these meetings and in order to maintain an organized representation and to save time, an agreement was reached on unanimous points to be presented to the Patriarch in one united voice by all the Jordan youth. Mr. Fuad Karsheh was also unanimously elected to speak on behalf of the Jordanian youth.

At the beginning of the meeting, we were shocked by the efforts of the Patriarch himself to silence Mr. Fuad Karsheh and prohibiting him from speaking in a democratic way where the Patriarch provoked him and told him in front of the attendees that he is not at the age of fifty to be eligible to present the affairs and activities of the Orthodox youth in Jordan. This humiliation was rejected by Mr. Fuad who continued to be vocal, speaking with confidence and respect, and asked the Patriarch to implement what was officially agreed upon. What was requested did not exceed pure spiritual and laity requests and not being political and administrative requests as rumored. We did not ask for money or any administrative requests and we did not exceed our organizational youth capacity. One example of the youth's request and the patriarch's reply:

**Q:** we need Christian spiritual books for our children and laity since we suffer greatly every time we need to get Arabic books and reference materials from Lebanon and Syria, especially that there is not a large library in Jordan or in the Patriarchate to secure this for the youth and to the Sunday schools and other academic schools.

**A:** We at the Patriarchate spend a lot of money from our budget on books that we send to Jordan, but they are thrown in the trash as soon as they reach Amman!

The surprise was from the weak and withdrawn and unconvincing answers of the Patriarch which insult our intelligence and do not respect our experience and position within the community and the Church. The answers were in no relation to the questions asked, as in two opposite directions of east and west. We tried many times to repeat the questions to the Patriarch and asked him to give us reasonable and convincing answers but he did not say or answer anything of benefit to us and his answers had no value worth mentioning and had no clear diplomacy.

The Strange thing is that he sat among a large group of his supporters who only applauded him and smiled to him, mind you that this meeting was supposed to be for the youth only.

We are not against him personally, but on the contrary, we participated in vesper prayers with him and attended the morning Divine Liturgy and received his blessing.

Due to these circumstances and as Jordanian Orthodox youth, we decided in the meeting not to provide him with the opportunity to further humiliate us and disrespect us and degrade us personally.

Our voices went up and asked the Patriarch with love and much hope to give back his confidence and blessing to Father Chrystoforos Attalah, our spiritual father who built the first monastery in Jordan, and to officially recognize the first monastery in Jordan and to officially consecrate the three Jordanian nuns and to encourage our brothers and sisters to join the order of monastic life and not to deliberately and intentionally prevent them from doing so.

The patriarch's reply to this request was sarcastic and showed carelessness. Even worse, he ridiculed father Chrystoforos in front of all attendees to which we could not tolerate to be silent anymore. As a result, Mr. Ziad Alamash, the orthodox youth advancement representative, stood up and with an audible voice addressed the patriarch that his words are rejected and asked him to be respectful and not to continue in his ridiculing. At this point we were verbally attacked and threatened by some clergy and laity, who had no relation with the youth, to be expelled from the Hall. Also, representatives of the orthodox cultural and educational committee, Mr. Michael Fashho, Dr. Maher Zabaneh and Johnny, spoke humbly and with love reiterating the same requests. Again, he did not listen to them or offer a reply.

Our position was very clear, and therefore, because of this meeting, the patriarch was embarrassed in front of his team and guests and the Greek ambassador who accompanied him every second. We do not understand why the Greek ambassador was present there while the subject matter concerns only the youth and the patriarch. What is the relation between this subject matter and the country of Greece? The meeting is not political!

This episode exposed the huge gap between the community and its shepherd who tried to hide this fact from the guests. We decided to pull out of the doomed and fruitless meeting with the patriarch who never had any intention in listening to us from the beginning. He only came to eat and drink and only for a pleasure trip for his guests that came from Israel and Palestine. This is the truth and this is the real Patriarch... Everyone should know what took place in this meeting and to know the truth.